



**Ministero dell'Istruzione e del Merito**  
**Centro Provinciale per l'Istruzione degli Adulti – Lodi**  
Via Salvemini, 3 – 26900 LODI (LO) tel.037180567  
C.F. 92561110153 Cod. Mecc. LOMM022001 www.cpialodi.edu.it  
cpialodi@gmail.com lomm022001@istruzione.it lomm022001@pec.istruzione.it

Lodi, 26 ottobre 2023

All'albo online

**OGGETTO: Avviso pubblico per la selezione di collaboratore esterno per l'attribuzione di un incarico di mediatore culturale per l'assistenza ai cittadini stranieri durante le sessioni di Formazione civica per gli a.s. 2023-2024 - 2024-2025 – 2025-2026.**

### **IL DIRIGENTE SCOLASTICO**

**VISTO** il Decreto Interministeriale n.129 del 28/8/2018 e in particolare gli articoli contenenti le norme relative al conferimento dei contratti di prestazione d'opera per l'arricchimento dell'offerta formativa e all'attività negoziale;

**VISTA** la L. 15 marzo 1997, n. 59 concernente «*Delega al Governo per il conferimento di funzioni e compiti alle regioni ed enti locali, per la riforma della Pubblica Amministrazione e per la semplificazione amministrativa*»;

**VISTO** il D.Lgs. n. 36/2023 "Codice degli appalti";

**VISTO** il D.Lgs. n. 36/2023, il quale prevede che, prima dell'avvio delle procedure di affidamento dei contratti pubblici, le stazioni appaltanti, in conformità ai propri ordinamenti, decretano o determinano di contrarre, individuando gli elementi essenziali del contratto e i criteri di selezione degli operatori economici e delle offerte;

**CONSIDERATO** che in base all'accordo quadro sottoscritto il 7 agosto 2012 dal Ministero dell'Interno e dal MIUR, i Centri Territoriali per l'istruzione e la formazione degli adulti (CPIA), per la loro capillare diffusione sul territorio, sono stati individuati come luogo per lo svolgimento delle sessioni di formazione civica ed informazione;

**TENUTO CONTO** di quanto previsto dall'art. 40 della Legge 27 dicembre 1997, n. 449, che consente la stipulazione di contratti a prestazione d'opera con esperti di particolari attività ed insegnamenti per l'ampliamento dell'offerta formativa e per l'avvio dell'autonomia scolastica;

**VISTO** il "Regolamento concernente la disciplina dell'accordo di integrazione tra lo straniero e lo Stato", emanato con D.P.R. 14 settembre 2011, n.179;

**CONSIDERATO** che il Cpia di Lodi è sede delle sessioni di Formazione civica previste dall'Accordo di Integrazione del 2011;

**TENUTO CONTO** della necessità di avere a disposizione un mediatore culturale durante lo svolgimento delle predette sessioni di Formazione Civica;

### **COMUNICA**

che è indetta una selezione pubblica, per titoli ed esperienze, per la predisposizione di una graduatoria finalizzata all'attribuzione di un incarico di prestazione d'opera di mediatore culturale nelle sessioni di Formazione civica che questo CPIA attiverà negli anni scolastici 2023/2024 – 2024/2025 - 2025/2026.

La graduatoria rimarrà valida per tre anni scolastici, per cui fino al 31.08.2026.

## 1. Descrizione sintetica dell'attività da svolgere durante le sessioni di Formazione civica

Il presente avviso è finalizzato alla predisposizione della graduatoria da cui convocare 1 mediatore culturale per supporto durante le sessioni di Formazione civica che si svolgono presso il CPIA di Lodi. L'attività prevede i seguenti compiti:

- a) Accoglienza e facilitazione nei confronti dei cittadini stranieri coinvolti nell'attività;
- b) Collaborazione con gli insegnanti circa le tematiche civiche e culturali da affrontare durante le sessioni e condivisione del materiale;
- c) Mediazione linguistica e culturale al fine di supportare l'apprendimento dei fondamentali contenuti civici e culturali del nostro Paese.

## 2. Presentazione della domanda

Gli aspiranti all'incarico dovranno produrre la domanda di partecipazione con la relativa tabella di autovalutazione titoli (allegato 1) e il curriculum vitae in formato europeo. I titoli e le esperienze che non saranno dichiarate nella domanda non verranno valutati.

Inoltre dovranno sottoscrivere e allegare l'Informativa Privacy relativa all'autorizzazione per il trattamento dei dati personali, ai sensi del GDPR UE 679/2016 e del D.Lgs 101/2016. (Allegato 2).

La domanda e i relativi allegati potranno essere scaricati dal sito web [www.cpialodi.edu.it](http://www.cpialodi.edu.it) e dovranno pervenire, entro e non oltre le ore **8:00 del giorno 09/11/2023** all'indirizzo di posta elettronica [cpialodi@gmail.com](mailto:cpialodi@gmail.com) o consegnati a mano presso la sede principale dell'Istituto, sita in via Salvemini, 3 - Lodi (LO).

Il mancato arrivo o la mancata consegna entro la suddetta data non potrà essere imputata alla scuola e causerà l'esclusione dalla selezione, così come il mancato assenso al trattamento dei dati o l'assenza degli allegati sopra richiamati comporterà la non accettazione della domanda. La valutazione dei titoli prodotti e la conseguente compilazione della graduatoria saranno effettuate da un'apposita commissione, nominata e presieduta dal Dirigente Scolastico utilizzando i parametri relativi all'azione specifica, allegati nel presente bando.

Al termine della selezione la Commissione ratificherà i nominativi con la graduatoria di merito mediante affissione all'Albo e sul sito web dell'Istituzione Scolastica. L'Istituto si riserva di procedere al conferimento dell'incarico anche in presenza di una sola domanda valida. La scuola si riserva il diritto di richiedere gli originali dei titoli ed attestati professionali posseduti. In caso di rinuncia alla nomina di esperto, da comunicare immediatamente alla scuola per iscritto, si procederà al regolare scorrimento della graduatoria.

Il candidato dovrà presentare:

- ❖ (All. 1) La domanda di partecipazione al bando di selezione con allegato il Curriculum Vitae in **formato europeo**. La tabella deve essere compilata in ogni sua parte, ovvero ai punti dichiarati deve corrispondere una specifica e chiara descrizione e non un semplice rimando al C.V. **Nei casi di semplice rimando al CV il titolo non verrà valutato.**
- ❖ (All. 2) dichiarazione requisiti dell'esperto con informativa privacy.
- ❖ (All. 3) dichiarazione dei titoli posseduti secondo il modello allegato al presente bando.

Non saranno prese in considerazione domande incomplete, non sottoscritte, presentate su modelli modificati, pervenute per qualsiasi causa oltre i termini stabiliti.

Nel caso di pubblico dipendente, l'impegno da assumere non deve risultare in concorrenza e incompatibile con l'orario di servizio. L'eventuale stipula del contratto sarà subordinata al rilascio dell'autorizzazione da parte dell'amministrazione di appartenenza.

### **3. Criteri di selezione**

In caso di più domande, si procederà ad una valutazione comparativa della documentazione prodotta, mediante attribuzione di punteggi secondo i criteri indicati nell'allegato 1.

A parità di punteggio avranno preferenza gli esperti di minore età.

Il mediatore culturale sarà individuato da un'apposita Commissione in base all'analisi e alla comparazione delle domande presentate, tenendo conto del possesso dei titoli culturali, professionali e delle esperienze nel settore.

**Requisiti di ammissione e titoli valutabili. Possono partecipare alla selezione i candidati che, alla data di scadenza del termine per la presentazione delle domande, siano in possesso dei seguenti requisiti essenziali:**

- Possesso della cittadinanza italiana o straniera con regolare permesso di soggiorno.
- Godimento dei diritti civili e politici.
- Non avere riportato condanne penali e non essere destinatari di provvedimenti riguardanti l'applicazione di misure di prevenzione.
- Non essere stato destituito da pubbliche amministrazioni.
- Essere nelle condizioni giuridiche e professionali tali da poter accettare l'incarico.
- Non essere sottoposto a procedimenti penali.

**I candidati, in relazione alla figura professionale per la quale concorrono, dovranno essere, altresì, in possesso di almeno uno dei seguenti prerequisiti di accesso:**

1. Laurea in "Mediazione linguistica e culturale" (Triennale, Magistrale, Nuovo Ordinamento, classe L12);
2. Attestato di Qualifica professionale in mediazione culturale rilasciato da enti formativi accreditati dalla Regione Lombardia o presso altre Regioni italiane o dalle Province Autonome di Trento e Bolzano;
3. Essere di madrelingua di Paese terzo, con esperienza lavorativa di almeno 300 ore negli ultimi 5 anni e conoscenza della lingua italiana di livello almeno B2;
4. Laurea in lingua straniera di Paese terzo (Vecchio Ordinamento o Laurea Magistrale del Nuovo Ordinamento) con esperienza lavorativa di almeno 300 ore negli ultimi cinque anni, anche non continuativi, come mediatore culturale presso enti pubblici e/o privati.

### **4. Attribuzione incarico**

Il candidato prescelto si renderà disponibile per un eventuale incontro preliminare presso l'Istituto con il Dirigente Scolastico. L'attribuzione avverrà tramite contratto *ad personam* secondo la normativa vigente.

Gli emolumenti, previsti dal Piano Finanziario autorizzato, saranno corrisposti a seguito dell'effettiva erogazione dei fondi da parte della Prefettura di Lodi.

### **5. Compenso e durata dell'incarico.**

Per lo svolgimento dell'incarico sarà corrisposto un compenso di € 94,95 (euro novantaquattro/95) onnicomprensivo, per n. 5 ore lavorative di ciascuna sessione di Formazione civica. Sul compenso spettante saranno applicate le ritenute assistenziali, previdenziali e fiscali, nonché gli oneri a carico dello Stato previsti dalla normativa vigente.

Il calendario degli impegni verrà consegnato all'incaricato al momento della firma sulla presa di servizio.

Le sessioni di formazione civica richiedono di norma un impegno orario dalle ore 11:30 alle 14:00 nelle giornate di giovedì e di venerdì.

## **6.Trattamento dati personali**

I dati personali che entreranno in possesso dell'Istituto, a seguito del presente Avviso Pubblico, saranno trattati nel rispetto della legislazione sulla tutela della privacy ai sensi del GDPR UE 679/2016 e del D.Lgs 101/2016.

La presentazione delle domande da parte del candidato implica il consenso al trattamento dei dati personali, compresi gli eventuali dati sensibili, a cura del personale assegnato all'Ufficio, preposto alla conservazione delle domande e all'utilizzo delle stesse per lo svolgimento della procedura di selezione.

Ai del D.Lgs. n. 36/2023 e ss.mm.i., viene nominato Responsabile del procedimento il Dirigente Scolastico Prof. Francesco Terracina.

## **7.Pubblicazione sul sito**

Il presente Bando è affisso all'albo dell'istituto e pubblicato sul sito web del CPIA di Lodi all'indirizzo [www.cpialodi.edu.it](http://www.cpialodi.edu.it). Il CPIA di Lodi si riserva la facoltà, a suo insindacabile giudizio, di modificare o revocare il presente atto, di prorogare o riaprire il termine di scadenza, di non procedere ad alcuna attribuzione di incarico, qualora nessun candidato venisse ritenuto idoneo, e di indire nuova selezione.

La commissione redigerà una graduatoria provvisoria, che sarà pubblicata all'albo on-line dell'Istituto; avverso la suddetta graduatoria è ammesso ricorso scritto presso la sede amministrativa del CPIA di Lodi a mezzo raccomandata R/R, MAIL, PEC o attraverso consegna a mano nel termine di **5 giorni** dalla data di pubblicazione. La graduatoria provvisoria rimarrà affissa per 7 giorni, al termine dei quali verrà pubblicata la graduatoria definitiva.

Il Dirigente Scolastico  
Francesco Terracina  
Documento firmato digitalmente

## ALLEGATO 1 - MODULO DI DOMANDA

### AL DIRIGENTE SCOLASTICO

**OGGETTO:** Domanda di partecipazione all'avviso pubblico per la realizzazione di una graduatoria per l'attribuzione di 1 incarico di mediatore culturale durante le sessioni di formazione civica per gli a.s. 2023-24, 2024- 25 e 2025-26 rivolte a cittadini stranieri.

Il/la sottoscritto/a: \_\_\_\_\_, nato/a a  
\_\_\_\_\_(\_\_\_\_) il \_\_\_\_\_ e residente a  
\_\_\_\_\_, prov. \_\_\_\_\_, in via  
\_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_, Codice Fiscale  
\_\_\_\_\_, Cellulare \_\_\_\_\_ e  
mail \_\_\_\_\_

### CHIEDE

di essere inserito nella graduatoria per la selezione di 1 mediatore culturale come da oggetto, presso la sede centrale del Cpia situata in via Salvemini, 3 a Lodi.

**Dichiara inoltre di essere in possesso di almeno uno dei seguenti requisiti di accesso:**

- Laurea in "Mediazione linguistica e culturale" (Triennale, Magistrale, Nuovo Ordinamento, classe L12);
- Attestato di Qualifica professionale in mediazione culturale rilasciato da enti formativi accreditati dalla Regione Lombardia o presso altre Regioni italiane o dalle Province Autonome di Trento e Bolzano;
- Essere di madrelingua di Paese terzo, con esperienza lavorativa di almeno 300 ore negli ultimi anni, e conoscenza della lingua italiana di livello almeno B2;
- Laurea in lingua straniera di Paese terzo (Vecchio Ordinamento o Laurea Magistrale del Nuovo Ordinamento) con esperienza lavorativa di almeno 300 ore negli ultimi cinque anni, anche non continuativi, come mediatore culturale presso enti pubblici e/o privati.

Data \_\_\_\_\_

Firma

\_\_\_\_\_

## **Informativa Privacy (allegato 2).**

- Consapevole della responsabilità cui può andare incontro in caso di dichiarazione mendace o di esibizione di atto falso o contenente dati non più rispondenti a verità, nonché delle sanzioni penali richiamate dall'art. 76 del DPR 28/12/2000, n. 445 per le ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci; - ai sensi dell'art. 46 del DPR 28/12/2000, n. 445;
- sotto la propria responsabilità,

### **DICHIARA**

- di essere cittadino italiano o di uno degli Stati membri dell'Unione Europea;
- di essere in godimento dei diritti civili e politici;
- di non avere subito condanne penali;
- di non avere procedimenti penali in corso;
- di non essere stato interdetto o sottoposto a misure che escludono, secondo le leggi vigenti, la costituzione del rapporto di lavoro con questo Istituto;
- di non essere stato destituito o dispensato dall'impiego presso una Pubblica Amministrazione, ovvero dichiarato decaduto da un impiego pubblico, ai sensi dell'art. 127 comma 1, lett. D del DPR 3/1957;
- di essere in possesso delle competenze, dei titoli e di aver svolto le esperienze elencate nell'allegato curriculum vitae;
- di aver esaminato le condizioni contenute nella richiesta di offerta, di accettarle integralmente e incondizionatamente senza alcuna riserva;
- di essere informato, ai sensi e per gli effetti di cui all'art.13 del D.Lgs. 196/2003 e del Regolamento UE 679/16 (GDPR), che i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la presente dichiarazione viene resa;
- di prestare autorizzazione al trattamento dei dati personali ai fini indicati nell'informativa privacy presente sul sito del CPIA di Lodi;
- di possedere i seguenti titoli richiesti (compilare la tabella dell'allegato 3 relativa al profilo richiesto):

Data \_\_\_\_\_

Firma

\_\_\_\_\_

**ALLEGATO 3 DICHIARAZIONE DEI TITOLI POSSEDUTI**

Il sottoscritto \_\_\_\_\_ a conoscenza delle sanzioni previste dal codice penale e dalle leggi speciali rilascia le seguenti dichiarazioni per l'attribuzione dei punteggi. **Punteggi da assegnare per ciascuno dei titoli valutabili (sia come requisito di accesso che come ulteriore titolo)**

<b>TITOLI VALUTABILI</b>	<b>Punti</b>	<b>Punti dichiarati</b>	<b>DESCRIZIONE</b>	<b>Punti attribuiti</b>
Laurea prevista come requisito di accesso (viene valutato il titolo di livello più alto)	3 + 1 punto oltre il 100/110 +1 punto per la lode			
Certificazione linguistica in lingua inglese almeno livello B2	4			
Attestato di Qualifica professionale in mediazione culturale	2			
Certificazione linguistica in lingua Araba	4			
Certificazione linguistica di livello B1 in lingua Francese e Spagnolo	1			
Certificazione linguistica di livello B2 o superiore in lingua Francese e Spagnolo	2			
Laurea in Lingue straniere aggiuntiva rispetto al requisito di accesso (Vecchio Ordinamento o Laurea Magistrale del Nuovo Ordinamento)	2			
Esperienza lavorativa comprovabile negli ultimi cinque anni (oltre le 300 ore ove requisito) , anche non continuativi, come mediatore culturale presso enti pubblici e/o privati	3 punti ogni 100 ore			

	<b>Punti dichiarati</b>	<b>Punti attribuiti</b>
<b>PUNTEGGIO TOTALE</b>		

Data .....

Firma \_\_\_\_\_